32010R1236

31.12.2010. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 348/17

UREDBA (EU) br. 1236/2010 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 15. prosinca 2010.

o sustavu kontrole i izvršenja primjenjivom na području obuhvaćenom Konvencijom o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 2791/1999

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ([1]),

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ([2]),

budući da:

(1) Konvenciju o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika (Konvencija) odobrilo je Vijeće Odlukom 81/608/EEZ ([3]) i stupila je na snagu 17. ožujka 1982.

(2) Konvencija osigurava prikladan okvir za multilateralnu suradnju u razumnom očuvanju ribolovnih resursa i upravljanju ribolovnim resursima u području koje je određeno Konvencijom (područje Konvencije).

(3) Komisija za ribarstvo sjeveroistočnog Atlantika (NEAFC) na svojem je godišnjem sastanku 15. studenoga 2006. usvojila preporuku kojom se uspostavlja sustav kontrole i izvršenja (sustav) koji se primjenjuje na ribarska plovila koja djeluju u vodama područja Konvencije koja se nalaze izvan voda koja su pod ribolovnom nadležnošću ugovornih stranaka (regulatorno područje). Sustav koji je stupio na snagu 1. svibnja 2007. izmijenjen je nekoliko puta preporukama s godišnjih sastanaka u studenome 2007., 2008. i 2009.

(4) Na temelju članaka 12. i 15. Konvencije te su preporuke stupile na snagu 9. veljače 2008., 6. i 8. siječnja 2009., odnosno 6. veljače 2010.

(5) Sustav predviđa mjere kontrole i izvršenja koje se primjenjuju na plovila koja plove pod zastavom ugovornih stranaka i koja obavljaju djelatnost u regulatornom području te mjere za inspekcijski pregled na moru koje uključuju postupke inspekcije i nadzora te postupke u slučaju prekršaja, koje moraju provoditi ugovorne stranke.

(6) Sustavom je predviđen novi sustav državne kontrole luka koji će u europskim lukama učinkovito sprečavati istovar i prekrcaj zamrznute ribe, za koje država zastave ribarskih plovila koja plove pod zastavom ugovorne stranke koja nije država luke nije provjerila jesu li zakoniti.

(7) Određene odredbe o kontroli koje je usvojio NEAFC uvrštene su u pravo Unije Uredbom o godišnjem TAC-u i kvotama, te posljednje Uredbom Vijeća (EZ) br. 43/2009 od 16. siječnja 2009. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2009. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koji se primjenjuju u vodama Zajednice kao i na plovila Zajednice u vodama u kojima su potrebna ograničenja ulova ([4]). Radi pravne sigurnosti takve odredbe koje nisu privremene naravi trebaju biti predmetom nove, posebne uredbe.

(8) Sustav također obuhvaća odredbe za poticanje usklađenosti plovila koja plove pod zastavom neugovorne stranke s mjerama kontrole i izvršenja kako bi se osiguralo puno poštivanje mjera za očuvanje i upravljanje koje je usvojio NEAFC. NEAFC je preporučio uklanjanje određenog broja plovila s popisa plovila, za koje je potvrđeno da su se bavila nezakonitim, neprijavljenim i neregulariranim ribarstvom. Treba osigurati uvrštenje tih preporuka u pravo Unije.

(9) Člankom 5. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ([5]) predviđa se da države članice nadziru pristup vodama i resursima te aktivnosti izvan voda EU-a koje obavljaju plovila pod njihovom zastavom. Stoga je potrebno propisati da države članice čija su plovila ovlaštena ribariti u regulatornom području imenuju za sustav inspektore za obavljanje praćenja i nadzora te odgovarajuća sredstva za inspekciju.

([1]) Mišljenje od 17. ožujka 2010. (još nije objavljeno u Službenom listu).
([2]) Stajalište Europskog parlamenta od 19. listopada 2010. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 29. studenoga 2010.
([3]) SL L 227, 12.8.1981., str. 21.
([4]) SL L 22, 26.1.2009., str. 1.
([5]) SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

(10) Kako bi se osiguralo praćenje ribolovnih aktivnosti u području Konvencije, potrebno je da države članice u primjeni sustava surađuju međusobno i s Komisijom te s tijelom koje Komisija imenuje.

(11) Države članice odgovorne su osigurati da njihovi inspektori poštuju inspekcijske postupke koje je utvrdio NEAFC.

(12) Komisija treba biti ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) u vezi s detaljnim pravilima koja se odnose na popise ribolovnih resursa o kojima se treba obavješćivati, postupcima za prethodnu obavijest o ulasku u luku i za njezino otkazivanje kao i za odobrenja za istovar i prekrcaj. Komisija također treba biti ovlaštena za donošenje delegiranih akata u vezi s uvrštenjem u pravo Unije budućih izmjena tih mjera sustava koje su predmet pojedinih izričito određenih sporednih elemenata ove Uredbe i koji postaju obvezujući za Uniju u skladu s uvjetima Konvencije. Od posebne je važnosti da Komisija provodi odgovarajuća savjetovanja tijekom svojih pripremnih radnji, uključujući i savjetovanje na stručnoj razini.

(13) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba usvojiti Komisija putem provedbenih akata u skladu s člankom 291. UFEU-a. U skladu s tim člankom, pravila i opća načela o mehanizmima kontrole od strane država članica za izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije trebaju se utvrditi unaprijed putem uredbe donesene u skladu redovnim zakonodavnim postupkom. Do donošenja te nove uredbe, Odluka Komisije 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti danih Komisiji [1] nastavlja se primjenjivati, osim regulatornog postupka s kontrolom koji nije primjenjiv.

(14) Budući da će se ovom Uredbom utvrditi nova pravila o kontroli i izvršenju u području Konvencije, Uredbu Vijeća (EZ) br. 2791/1999 od 16. prosinca 1999. o utvrđivanju mjera kontrole primjenjivih na području obuhvaćenom Konvencijom o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika [2] treba staviti izvan snage,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuju opća pravila i uvjeti za primjenu od strane Unije sustava koji je usvojio NEAFC.

Članak 2.

Područje primjene

Osim ako je drukčije navedeno, ova se Uredba primjenjuje za sva plovila EU-a koja se koriste ili su namijenjena korištenju za ribolovne aktivnosti koje se obavljaju u odnosu na ribolovne resurse u regulatornom području

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „Konvencija” znači Konvencija o budućoj multilateralnoj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika, kako je izmijenjena;

2. „područje Konvencije” znači područje Konvencije kako je određeno u članku 1. stavku 1. Konvencije;

3. „regulatorno područje” znači vode područja Konvencije koje se nalaze izvan voda pod ribolovnom nadležnošću ugovornih stranaka;

4. „ugovorne stranke” znači ugovorne stranke Konvencije;

5. „NEAFC” znači Komisija za ribarstvo sjeveroistočnog Atlantika;

6. „ribolovne aktivnosti” znači ribolov, uključujući zajedničke ribolovne djelatnosti, djelatnosti prerade ribe, prekrcaj ili istovar ribe ili ribljih proizvoda i sve druge komercijalne djelatnosti u pripremi za ribolov ili povezane s ribolovom;

7. „ribolovni resursi” znači resursi navedeni u članku 1. stavku 2. Konvencije;

8. „regulirani resursi” znači ribolovni resursi na koje se primjenjuju preporuke u skladu s Konvencijom i navedeni su u Prilogu;

9. „ribarsko plovilo” znači svako plovilo koje se koristi ili je namijenjeno korištenju za komercijalno iskorištavanje ribolovnih resursa, uključujući plovila za preradu ribe i plovila koja obavljaju prekrcaj;

[1] SL L 184, 17.7.1999., str. 23.
[2] SL L 337, 30.12.1999., str. 1.

10. „plovilo neugovorne stranke” znači svako ribarsko plovilo koje ne plovi pod zastavom ugovorne stranke, uključujući plovila za koje postoje opravdani razlozi za sumnju da su bez državne pripadnosti;

11. „zajednička ribolovna djelatnost” znači svaka djelatnost između dvaju ili više plovila pri kojoj se ulov ribolovnim alatom jednog ribarskog plovila prenese na drugo plovilo;

12. „prekrcaj” znači iskrcaj svih proizvoda ribarstva ili nekih od njih s jednog ribarskog plovila na drugo ribarsko plovilo;

13. „luka” znači svako mjesto koje se koristi za istovar ili mjesto u blizini obale koje je ugovorna stranka odredila za prekrcaj ribolovnih resursa.

Članak 4.

Kontaktne točke

1. Države članice imenuju nadležna tijela koja djeluju kao kontaktne točke za primanje izvješća o nadzoru i o inspekcijskom pregledu u skladu s člancima 12., 19., 20. i 27. i za primanje obavijesti i izdavanje odobrenja u skladu s člancima 24. i 25.

2. Kontaktne točke za primanje obavijesti i izdavanje odobrenja u skladu s člancima 24. i 25. na raspolaganju su 24 sata dnevno.

3. Države članice dostavljaju Komisiji ili tijelu kojeg Komisija imenuje i tajniku NEAFC-a telefonski broj, adresu elektroničke pošte i broj telefaksa imenovane kontaktne točke.

4. O svim naknadnim promjenama informacija u vezi s kontaktnim točkama iz stavaka 1. i 3. se obavješćuje Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje i tajnik NEAFC-a najkasnije u roku od 15 dana prije stupanja na snagu tih promjena.

5. Format za prijenos informacija iz stavaka 1. i 3. određuje se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

POGLAVLJE II.

MJERE PRAĆENJA

Članak 5.

Sudjelovanje Unije

1. Države članice Komisiji u računalnom obliku dostavljaju popis svih plovila koja plove pod njihovom zastavom i registrirana su u Uniji te su ovlaštena za ribolov u regulatornom području, posebno plovila koja su ovlaštena za izravan ribolov jednog ili više reguliranih resursa, zajedno sa svim izmjenama tog popisa. Te se informacije dostavljaju najkasnije do 15. prosinca svake godine ili najkasnije 5 dana prije nego što plovilo uđe u regulatorno područje. Komisija odmah prosljeđuje informacije tajniku NEAFC-a.

2. Format za prijenos popisa iz stavka 1. određuje se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 6.

Označivanje alata

1. Države članice osiguravaju da je alat koji koriste njihova ribarska plovila na regulatornom području označen u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 356/2005 od 1. ožujka 2005. o utvrđivanju detaljnih pravila za označivanje i identifikaciju pasivnog ribolovnog alata i povlačnih mreža (koća) s gredom ([1]).

2. Države članice mogu odstraniti ili ukloniti pričvršćeni alat koji nije označen u skladu s Uredbom (EZ) br. 356/2005 ili koji na bilo koji drugi način krši preporuke koje je usvojio NEAFC, kao i ribe koje se pronađu u alatu.

Članak 7.

Vraćanje izgubljenog alata

1. Nadležna tijela države članice zastave bez odgađanja tajniku NEAFC-a dostavljaju informacije koje su primila u skladu s člankom 48. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 kao i pozivni znak plovila koje je izgubilo alat.

2. Države članice redovito poduzimaju napore da vrate izgubljeni alat koji pripada plovilima pod njihovom zastavom.

Članak 8.

Bilježenje ulova

1. Osim informacija određenih člankom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2847/93 od 12. listopada 1993. o uspostavi sustava kontrole koji se primjenjuje na zajedničku ribarstvenu politiku ([2]), zapovjednici ribarskih plovila EU-a bilježe, bilo u vezani ribolovni očevidnik s numeriranim stranicama ili elektroničkim putem, sljedeće podatke:

(a) svaki ulazak u i izlazak iz regulatornog područja;

(b) na dnevnoj osnovi i/ili za svaki izvučeni ulov procijenjeni kumulativni ulov zadržan na plovilu od posljednjeg ulaska u regulatorno područje;

([1]) SL L 56, 2.3.2005., str. 8.
([2]) SL L 261, 20.10.1993., str. 1.

(c) na dnevnoj osnovi i/ili za svaki izvučeni ulov količinu odbačene ribe;

(d) odmah nakon svake obavijesti u skladu s člankom 9., datum i vrijeme, prema koordiniranom svjetskom vremenu (UTC), slanja izvješća i u slučaju radijskog prijenosa ime radio postaje putem koje je izvješće poslano;

(e) ribolovnu dubinu, kada je to primjereno.

2. Zapovjednici ribarskih polovila EU-a koja se bave ribolovnim aktivnostima koje se obavljaju u odnosu na regulirane resurse i koji prerađuju i/ili zamrzavaju svoj ulov:

(a) bilježe svoju kumulativnu proizvodnju po vrstama i obliku proizvoda u očevidnik proizvodnje; i

(b) drže sav prerađeni ulov tako da se lokacija svake vrste može utvrditi iz plana smještaja tereta koji se vodi na ribarskom plovilu.

3. Odstupajući od odredaba stavka 1., države članice mogu izuzeti od obveze bilježenja u ribolovni očevidnik ili elektroničkim putem plovilo koje obavlja djelatnosti prekrcaja koje utovaruje količine na plovilo. Plovila kojima se dopušta ovo izuzeće navode u planu smještaja tereta lokaciju zamrznute ribe u skladištu navedenom u članku 14. stavku 1. i bilježe u očevidnik proizvodnje:

(a) datum i vrijeme, prema UTC-u, slanja izvješća navedenog u članku 9.;

(b) u slučaju radijskog prijenosa, ime radio postaje putem koje je izvješće poslano;

(c) datum i vrijeme prekrcaja, prema UTC-u;

(d) lokaciju (geografska širina/geografska dužina) prekrcaja;

(e) količine svake vrste utovarene na plovilo;

(f) ime i međunarodni radijski pozivni znak ribarskog plovila s kojeg je ulov istovaren.

4. Detaljna pravila za primjenu ovog članka određuju se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 9.

Izvješćivanje o ulovu reguliranih resursa

1. Zapovjednici ribarskih plovila EU-a koja se bave ribolovnim aktivnostima koje se obavljaju u odnosu na regulirane resurse dostavljaju izvješća o ulovu elektroničkim putem svojem centru za praćenje ribarstva, kako je određeno u članku 4. točki 15.Uredbe (EZ) br. 1224/2009. Podaci sadržani u tim izvješćima dostupni su Komisiji na njezin zahtjev. Izvješća obuhvaćaju sljedeće:

(a) izvješća o količinama na plovilu pri ulasku u regulatorno područje. Ta se izvješća šalju najranije 12 sati i najkasnije 2 sata prije svakog ulaska u regulatorno područje;

(b) izvješća o tjednim ulovima. Ta se izvješća prvi put šalju najkasnije na kraju sedmog dana od ulaska plovila u regulatorno područje ili, kada ribolovna putovanja traju više od 7 dana, najkasnije u ponedjeljak u podne za ulove iz regulatornog područja tijekom prethodnog tjedna koji završava u ponoć u nedjelju. To izvješće uključuje broj ribolovnih dana od početka ribolova ili od zadnjeg izvješća o ulovu;

(c) izvješća o ulovima na plovilu pri izlasku iz regulatornog područja. Ta se izvješća šalju najranije 8 sati i najkasnije 2 sata prije svakog odlaska iz regulatornog područja. Ta izvješća, prema potrebi, uključuju broj ribolovnih dana i ulov iz regulatornog područja od početka ribolova ili od zadnjeg izvješća o ulovu;

(d) izvješća o količinama koje su utovarene i istovarene pri svakom prekrcaju ribe tijekom boravka plovila u regulatornom području. Plovila davatelji izrađuju to izvješće najkasnije 24 sata prije prekrcaja, a plovila primatelji najkasnije 1 sat nakon prekrcaja. Izvješće sadrži datum, vrijeme i geografski položaj planiranog prekrcaja kao i ukupnu zaokruženu težinu po vrstama koje se trebaju istovariti ili koje su utovarene u kilogramima i pozivne znakove plovila davatelja i plovila primatelja. Ne dovodeći u pitanje Poglavlje IV., najmanje 24 sata prije svakog iskrcaja, plovilo primatelj izvješćuje o ukupnom ulovu na plovilu, ukupnoj težini za iskrcaj, ime luke i procijenjeni datum i vrijeme iskrcaja.

2. U izvješćima o ulovu iz ovog članka ulovi se izražavaju u kilogramima (zaokruženi na najbližih 100 kg). Ukupna zaokružena težina prijavljuje se po vrstama, koristeći oznake FAO. Ukupna količina vrsta za koje je ukupna zaokružena težina po vrstama manja od 1 tone može se prijaviti pod troslovnom oznakom MZZ (morske ribe koje nisu specificirane).

3. Države članice bilježe podatke sadržane u izvješćima o ulovu u bazu podataka iz članka 109. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1224/2009.

4. Detaljna pravila za provedbu ovog članka, a posebno format i specifikacije za prijenos određuju se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 10.

Skupno izvješćivanje o ulovu i ribolovnom naporu

1. Države članice obavješćuju Komisiju elektroničkim putem prije 15. dana svakog mjeseca o količinama ribolovnih resursa koje su u regulatornom području ulovila plovila pod njihovom zastavom koje su bila iskrcane ili prekrcane tijekom prethodnog mjeseca.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 33. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 države članice također obavješćuju Komisiju elektroničkim putem prije 15. dana svakog mjeseca o količinama reguliranih resursa koje su u područjima pod nacionalnom ribolovnom nadležnošću trećih zemalja i u vodama EU-a područja Konvencije ulovila plovila pod njihovom zastavom koje su bila iskrcane ili prekrcane tijekom prethodnog mjeseca.

3. Format za prijenos podataka u skladu sa stavcima 1. i 2. određuje se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Popis ribolovnih resursa iz stavka 1. usvaja se u skladu s postupkom utvrđenim u člancima od 46. do 49.

4. Komisija kompilira podatke iz stavaka 1. i 2. za sve države članice i prosljeđuje ih tajniku NEAFC-a u roku od 30 dana od kalendarskog mjeseca u kojem su ulovi iskrcani ili prekrcani.

Članak 11.

Sustav praćenja plovila

Države članice osiguravaju da se informacije dobivene putem sustava praćenja plovila (VMS) koje se odnose na plovila pod njihovom zastavom i koja ribare ili planiraju ribariti u regulatornom području, prenose automatskim i elektroničkim putem tajniku NEAFC-a. Format i specifikacije tih prijenosa određuju se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 12.

Dostavljanje informacija

1. Države članice dostavljaju izvješća i informacije iz članaka 9. i 11. bez odlaganja tajniku NEAFC-a. Međutim, u slučaju tehničke neispravnosti, ta izvješća i informacije se prenose tajniku NEAFC-a u roku od 24 sata od primitka. Države članice osiguravaju da su sva izvješća i poruke koje prosljeđuju redoslijedno numerirana.

2. Države članice osiguravaju da su izvješća i informacije koje se prenose tajniku NEAFC-a u skladu s formatima za razmjenu podataka i protokolima utvrđenim u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 13.

Prekrcaji i zajedničke ribolovne djelatnosti

1. Ribarska plovila EU-a obavljaju aktivnosti prekrcaja u regulatornom području samo ako su primila prethodno odobrenje od nadležnih tijela u svojoj državi članici zastave.

2. Ribarska plovila EU-a mogu obavljati djelatnosti prekrcaja ili zajedničke ribolovne djelatnosti plovilima pod zastavom ugovorne stranke i plovilima neugovorne stranke kojima je NEAFC dodijelio status surađujuće neugovorne stranke.

3. Ribarska plovila EU-a koja obavljaju djelatnosti prekrcaja koja utovaruju količine na plovilo ne obavljaju druge ribolovne aktivnosti, uključujući zajedničke ribolovne djelatnosti, tijekom istog putovanja, osim djelatnosti prerade ribe i iskrcaja.

Članak 14.

Odvojeno držanje ulova

1. Ribarska plovila EU-a koja nose na plovilu zamrznute ribolovne resurse koje je u području Konvencije ulovilo jedno ili više ribarskih plovila, mogu držati ribu iz tih plovila u jednom dijelu skladišta ili više njih, ali je u svakom dijelu drže jasno odvojenom od ribe koju su ulovila druga plovila, posebno upotrebom plastike, šperploče ili mreže.

2. Svi ulovi unutar područja Konvencije drže se odvojeno od svih ulova izvan tog područja.

Članak 15.

Označivanje zamrznute ribe

Kada je zamrznuta, sva se riba ulovljena na području Konvencije označuje jasno čitljivom oznakom ili žigom. Oznaka ili žig stavljaju se u vrijeme skladištenja na svaku kutiju ili blok zamrznute ribe i na njoj su navedeni vrsta, datum proizvodnje, potpodručje i divizija ICES-a gdje je ulov obavljen i ime plovila koje je ulovilo ribu.

POGLAVLJE III.

INSPEKCIJE NA MORU

Članak 16.

Inspektori NEAFC-a

1. Države članice čija su ribarska plovila ovlaštena za ribolov u regulatornom području dodjeljuju inspektore za sustav kako bi provodili nadzor i inspekciju (inspektori NEAFC-a).

2. Države članice izdaju poseban identifikacijski dokument svakom inspektoru NEAFC-a. Obrazac tog dokumenta određuje se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

3. Svaki inspektor NEAFC-a nosi sa sobom poseban identifikacijski dokument i predočuje ga pri ukrcaju na ribarsko plovilo.

Članak 17.

Opće odredbe za inspekciju i nadzor

1. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje usklađuje nadzorne i inspekcijske aktivnosti za Uniju i svake godine u dogovoru s dotičnim državama članicama izrađuje zajednički plan djelovanja za sudjelovanje Unije u sustavu u sljedećoj godini. U tom se planu djelovanja, među ostalim, određuje broj inspekcija koje treba provesti.

Ako se u bilo kojem trenutku više od deset ribarskih plovila EU-a bavi ribolovnim aktivnostima koje se obavljaju u odnosu na regulirane resurse u regulatornom području, Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje osiguravaju da je u to vrijeme u reguliranom području prisutno inspekcijsko plovilo iz države članice ili da je sklopljen sporazum s drugom ugovornom strankom kojim se osigurava prisutnost inspekcijskog plovila.

2. Države članice osiguravaju da se inspekcije njihovih inspektora NEAFC-a provode bez diskriminacije i u skladu sa sustavom. Broj inspekcija temelji se na veličini flote, uzimajući u obzir vrijeme koje ribarska plovila provode u regulatornom području.

3. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje nastoje putem pravedne raspodjele inspekcijskih pregleda osigurati jednako postupanje svih ugovornih stranaka s ribarskim plovilima koja djeluju u regulatornom području.

4. Države članice poduzimaju korake kako bi osigurale da se inspektorima NEAFC-a iz druge ugovorne stranke dopusti obavljanje inspekcija na plovilima pod njihovom zastavom.

5. Inspektori NEAFC-a izbjegavaju upotrebu sile osim u slučajevima legitimne samoobrane. Prilikom obavljanja inspekcija na ribarskim plovilima inspektori NEAFC-a ne nose vatreno oružje. Ovim stavkom ne dovode se u pitanje nacionalne odredbe o zabrani upotrebe sile.

6. Inspektori NEAFC-a izbjegavaju uzrokovanje bilo kakvih neprilika ribarskom plovilu ili miješanje u njegove aktivnosti i ulov zadržan na plovilu, osim kada i u mjeri u kojoj je to potrebno za obavljanje njihovih zadaća.

Članak 18.

Sredstva za obavljanje inspekcija

1. Države članice stavljaju na raspolaganje svojim inspektorima NEAFC-a odgovarajuća sredstva kako bi im omogućile obavljanje zadaća nadzora i inspekcije. U tu svrhu sustavu dodjeljuju inspekcijska plovila i zrakoplove.

2. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje tajniku NEAFC-a prije 1. siječnja svake godine dostavljaju detalje plana zajedno s imenima inspektora NEAFC-a i posebnih inspekcijskih plovila, kao i tipove zrakoplova i detalje za njihovu identifikaciju (registracijski broj, ime, radijski pozivni znak) koje države članice dodjeljuju sustavu tijekom te godine. Prema potrebi, ti se podaci uzimaju s popisa inspektora navedenog u članku 79. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 1224/2009. Države članice šalju promjene na tom popisu Komisiji i tijelu kojeg Komisija imenuje, koja ih zatim prosljeđuje tajniku NEAFC-a i drugim državama članicama mjesec dana prije nego što promjene trebaju stupiti na snagu.

3. Svako plovilo koje je dodijeljeno sustavu i prevozi inspektore NEAFC-a, kao i pomoćno plovilo koje to plovilo koristi, ima istaknut poseban signal inspekcije NEAFC-a koji ukazuje da inspektori NEAFC-a na plovilu mogu provoditi inspekcijske dužnosti u skladu sa sustavom. Na zrakoplovima koji su dodijeljeni sustavu jasno je istaknut njihov međunarodni radijski pozivni znak. Oblik posebnog signala određuje se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

4. Za svako inspekcijsko plovilo ili zrakoplov Unije koji su dodijeljeni sustavu Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje vodi evidenciju o danu i satu početka i završetka njihovih dužnosti u okviru sustava kako je navedeno u obrascu određenom u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 19.

Postupak nadzora

1. Nadzor se temelji na uočavanju ribarskih plovila od strane inspektora NEAFC-a iz plovila ili zrakoplova koji su dodijeljeni sustavu. Inspektori NEAFC-a bez odlaganja prosljeđuju presliku svakog izvješća o uočavanju za svako plovilo elektroničkim putem u obliku utvrđenom u skladu s člankom 50. stavkom 2. državi zastave dotičnog plovila, Komisiji ili tijelu koje imenuje Komisija i tajniku NEAFC-a. Tiskana preslika svakog izvješća o uočavanju i sve fotografije prosljeđuju se na zahtjev države zastave dotičnog plovila.

2. Inspektori NEAFC-a bilježe svoja uočavanja u izvješće o nadzoru koristeći obrazac utvrđen u skladu s članom 50. stavkom 2.

Članak 20.

Inspekcijski postupak

1. Inspektori NEAFC-a se ne ukrcavaju niti na jedno ribarsko plovilo bez prethodne obavijesti tom plovilu putem radija ili bez da je tom plovilu poslan prikladan signal koristeći Međunarodni signalni kodeks, uključujući identitet inspekcijske platforme; međutim, nije potrebno potvrđivanje da je takva obavijest primljena.

2. Inspektori NEAFC-a su ovlašteni pregledati sva relevantne prostore, palube i kabine ribarskih plovila, ulov (neovisno o tome je li prerađen ili nije), mreže ili drugi alat, opremu i sve relevantne dokumente koje smatraju potrebnima za provjeru poštovanja mjera očuvanja i upravljanja koje je donio NEAFC te ispitati zapovjednika ili osobu koju imenuje zapovjednik.

3. Od ribarskog plovila na koje se ukrcava se ne zahtijeva zaustavljanje ili manevriranje za vrijeme ribarenja, rasprostiranja ili izvlačenja mreže. Inspektori NEAFC-a mogu narediti da se izvlačenje ribolovnog alata prekine ili odgodi do njihovog ukrcaja na ribarsko plovilo, ali ne mogu to učiniti ni u kojem slučaju više od 30 minuta nakon što je ribarsko plovilo primilo signal iz stavka 1.

4. Zapovjednici inspekcijskih platformi osiguravaju je njihovo manevriranje na sigurnoj udaljenosti od ribarskih plovila u skladu s dobrom pomorskom praksom.

5. Inspektori NEAFC-a mogu od ribarskog plovila zahtijevati odgodu ulaska u regulatorno područje ili izlaska iz njega do najviše 6 sati od vremena prijenosa izvješća ribarskih plovila iz članka 9. stavka 1. točkama (a) i (c).

6. Inspekcija traje najviše 4 sata, ili koliko je potrebno da se izvuče mreža te pregledaju mreža i ulov, ovisno o tome što je dulje. Ako se utvrdi prekršaj, inspektori NEAFC-a mogu se zadržati na plovilu koliko je potrebno za okončanje mjera predviđenih člankom 29. stavkom 1. točkom (b).

7. U posebnim okolnostima koje se odnose na veličinu ribarskog plovila i količine ribe zadržane na plovilu trajanje inspekcije može prekoračiti ograničenja utvrđena stavkom 6. U toj situaciji inspektori NEAFC-a ni u kojem slučaju ne ostaju na ribarskom plovilu dulje od vremena potrebnog za završetak inspekcije. Razlozi za prekoračivanje ograničenja utvrđenih stavkom 6. bilježe se u izvješću o inspekcijskom pregledu navedenom u stavku 9.

8. Na ribarsko plovilo druge ugovorne stranke ukrcavaju se najviše dva inspektora NEAFC-a koje imenuje država članica. Inspektori NEAFC-a prilikom obavljanja inspekcija mogu zahtijevati od zapovjednika bilo kakvu pomoć koja je potrebna. Inspektori NEAFC-a ne miješaju se u mogućnost zapovjednika da komunicira s nadležnim tijelima države zastave tijekom ukrcaja i inspekcije.

9. Svaka inspekcija se dokumentira ispunjavanjem izvješća o inspekcijskom pregledu u formatu utvrđenom u skladu s člankom 50. stavkom 2. Zapovjednik može dodati svoje napomene izvješću o inspekcijskom pregledu kojeg potpisuju inspektori NEAFC-a na kraju inspekcije. Preslika inspekcijskog izvješća daje se zapovjedniku ribarskog plovila. Preslika svakog izvješća o inspekcijskom pregledu dostavlja se bez odlaganja državi zastave pregledanog plovila i Komisiji ili tijelu kojeg Komisija imenuje. Komisija ili tijelo kojeg imenuje Komisija odmah prosljeđuje presliku tajniku NEAFC-a. Izvornik ili ovjerena preslika svakog izvješća o inspekcijskom pregledu dostavljaju se na zahtjev državi zastave pregledanog plovila.

Članak 21.

Obveze zapovjednika plovila tijekom inspekcijskog postupka

Zapovjednik ribarskog plovila:

(a) olakšava brzo i sigurno ukrcavanje i iskrcavanje u skladu sa specifikacijama usvojenim u skladu s člankom 50. stavkom 2;

(b) surađuje i pomaže u inspekciji ribarskog plovila koje se provodi u skladu s ovom Uredbom, ne sprečava, ne zastrašuje niti ometa inspektore NEAFC-a u obavljanju njihovih dužnosti i osigurava njihovu sigurnost;

(c) omogućava inspektorima NEAFC-a da komuniciraju s nadležnim tijelima države zastave i države koja obavlja inspekciju;

(d) osigurava pristup svim prostorima, palubama i kabinama plovila, ulovu (neovisno o tome je li prerađen ili nije), mrežama ili drugom alatu, opremi i svim relevantnim informacijama ili dokumentima koje inspektori NEAFC-a smatraju potrebnima u skladu sa člankom 20. stavkom 2;

(e) stavljaju na raspolaganje preslike dokumenata koje zahtijevaju inspektori NEAFC-a; i

(f) osiguravaju inspektorima NEAFC-a primjerene prostorije, uključujući, prema potrebi, hranu i smještaj kada se zadržavaju na plovilu u skladu s člankom 32. stavkom 3.

POGLAVLJE IV.

NADZOR DRŽAVE LUKE RIBARSKIH PLOVILA KOJA PLOVE POD ZASTAVOM DRUGE UGOVORNE STRANKE

Članak 22.

Područje primjene

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1224/2009 i Uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova [1], odredbe iz ovog Poglavlja primjenjuju se na iskrcaj i prekrcaj u lukama država članica zamrznutih ribolovnih resursa nakon što su ih u području Konvencije ulovila ribarska plovila koja plove pod zastavom druge ugovorne stranke.

[1] SL L 286, 29.10.2008., str. 1.

Članak 23.

Određene luke

Države članice određuju luke u kojima su dopušteni iskrcaj i prekrcaj zamrznutih ribolovnih resursa nakon što su ih u području Konvencije ulovila ribarska plovila koja plove pod zastavom druge ugovorne stranke i o tome obavješćuju Komisiju. Komisija obavješćuje tajnika NEAFC-a o tim lukama i o svim promjenama na popisu određenih luka najmanje 15 dana prije nego što promjena stupi na snagu.

Iskrcaj i prekrcaj zamrznute ribe nakon što su je u području Konvencije ulovila ribarska plovila koja plove pod zastavom druge ugovorne stranke dopušteni su samo u određenim lukama.

Članak 24.

Prethodna obavijest o ulasku u luku

1. U skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, kada se zapovjednik ribarskog plovila koje prevozi ribu iz članka 22. ove Uredbe namjerava usidriti u luci radi iskrcaja ili prekrcaja ribe, zapovjednik plovila ili njegov predstavnik obavješćuje nadležna tijela države članice luke koju želi koristiti najkasnije tri radna dana prije procijenjenog vremena dolaska.

Međutim, država članica može odrediti drugi rok za obavijest, uzimajući posebno u obzir udaljenost između ribolovnih područja i njezinih luka. U tom slučaju država članica o tome bez odlaganja obavješćuje Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje i tajnika NEAFC-a.

2. Zapovjednici ili njihovi predstavnici mogu otkazati prethodnu obavijest tako da o tome obavijeste nadležna tijela luke koju žele koristiti najkasnije 24 sata prije obaviještenog procijenjenog vremena dolaska u tu luku. Toj obavijesti treba priložiti presliku obrasca izvorne obavijesti preko koje treba napisati riječi „OTKAZANO”.

Međutim, država članica može odrediti drugi rok za otkazivanje obavijesti. U tom slučaju država članica o tome bez odlaganja obavješćuje Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje i tajnika NEAFC-a.

3. Nadležna tijela države članice luke prosljeđuju bez odlaganja presliku obavijesti iz stavaka 1. i 2. državi zastave ribarskog plovila i državi ili državama zastave plovila davatelja kada je ribarsko plovilo obavljalo djelatnosti prekrcaja. Preslika obavijesti iz stavka 2. također se bez odlaganja prosljeđuje tajniku NEAFC-a.

4. Format i specifikacije obavijesti određuju se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Ako je potrebno usvajaju se dodatna detaljna pravila o postupcima obavješćivanja i otkazivanja na temelju ovog članka, uključujući rokove, u skladu s postupkom predviđenim u člancima 46. do 49.

Članak 25.

Odobrenje za iskrcaj ili prekrcaj

1. Država zastave ribarskog plovila koje namjerava iskrcati ili prekrcati ili, ako je ribarsko plovilo obavljalo djelatnosti prekrcaja izvan voda EU, država ili države zastave plovila davatelja, vraćanjem preslike prethodne obavijesti iz članka 24. nadležnim tijelima države članice luke, potvrđuju da:

(a) je ribarsko plovilo koje je prijavilo ulov ribe imalo dovoljnu kvotu za prijavljenu vrstu;

(b) su količine ribe na plovilu propisno prijavljene i uzete u obzir pri izračunu svih ograničenja ulova ili napora koja se primjenjuju;

(c) je ribarsko plovilo koje je prijavilo ulov ribe imalo odobrenje za ribolov u prijavljenom području;

(d) je prisutnost ribarskog plovila u prijavljenom području ulova bilo provjereno u skladu s podacima VMS.

2. Djelatnosti iskrcaja ili prekrcaja mogu početi tek nakon što su odobrenje izdala nadležna tijela države članice luke. To se odobrenje izdaje samo ako je primljena potvrda od države zastave navedena u stavku 1.

3. Odstupajući od odredaba stavka 2., nadležna tijela države članice luke mogu odobriti potpuno ili djelomično iskrcavanje ako ne postoji potvrda navedena u stavku 1., ali u tim slučajevima ona zadržavaju dotičnu ribu u skladištu pod njihovim nadzorom. Ribu je dopušteno prodavati, preuzeti ili prevoziti tek nakon što se primi potvrda navedena u stavku 1. Ako se potvrda ne primi u roku od 14 dana od iskrcaja, nadležna tijela države članice luke mogu ribu zaplijeniti i njome raspolagati u skladu s nacionalnim propisima.

4. Nadležna tijela države članice luke o svojoj odluci o odobrenju iskrcaja ili prekrcaja bez odlaganja obavješćuju zapovjednika i o tome obavješćuju tajnika NEAFC-a.

5. Detaljna pravila o odobrenju za iskrcaj ili prekrcaj na temelju ovog članka usvajaju se u skladu s postupkom predviđenim u člancima 46. do 49.

Članak 26.

Inspekcijski pregledi u lukama

1. Svaka država članica obavlja inspekcijske preglede najmanje 15 % iskrcaja ili prekrcaja u svojim lukama tijekom svake izvještajne godine.

2. Inspekcijski pregledi uključuju praćenje cijelog iskrcaja ili prekrcaja i uključuju unakrsnu provjeru količina po vrstama koje su bile evidentirane u prethodnoj obavijesti o iskrcaju i količina po vrstama koje su iskrcane ili prekrcane. Nakon što je iskrcaj ili prekrcaj završen inspektor provjerava i bilježi količine po vrstama ribe koje ostaju na plovilu.

3. Nacionalni inspektori poduzimaju sve moguće napore kako bi se izbjeglo nepropisno zadržavanje plovila i osiguralo da plovilo pretrpi najmanje smetnje i neprilike te kako bi se izbjeglo propadanje kvalitete ribe.

4. Država članica luke može pozvati inspektore drugih ugovornih stranaka da prate njihove inspektore i promatraju inspekcijski pregled djelatnosti iskrcaja ili prekrcaja ribolovnih resursa koje su ulovila ribarska plovila koja plove pod zastavom druge ugovorne stranke.

Članak 27.

Izvješća o inspekcijskom pregledu

1. Svaki inspekcijski pregled se dokumentira ispunjavanjem izvješća o inspekcijskom pregledu korištenjem obrasca određenog u skladu s člankom 50. stavkom 2.

2. Zapovjednik može dodati svoje napomene izvješću o inspekcijskom pregledu koje potpisuju inspektor i zapovjednik na kraju inspekcije. Preslika izvješća o inspekcijskom pregledu daje se zapovjedniku ribarskog plovila.

3. Preslika svakog izvješća o inspekcijskom pregledu dostavlja se bez odlaganja državi zastave pregledanog ribarskog plovila, državi ili državama zastave plovila davatelja gdje je plovilo obavljalo djelatnosti prekrcaja, Komisiji ili tijelu kojeg Komisija imenuje i tajniku NEAFC-a. Izvornik ili ovjerena preslika svakog izvješća o inspekcijskom pregledu dostavlja se na zahtjev državi zastavi pregledanog plovila.

POGLAVLJE V.

PREKRŠAJI

Članak 28.

Područje primjene

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 1224/2009 i Uredbu (EZ) br. 1005/2008, odredbe iz ovog Poglavlja primjenjuju se na ribarska plovila EU-a i ribarska plovila koja plove pod zastavom druge ugovore stranke koja se koriste ili se namjeravaju koristiti za ribolovne aktivnosti koje se obavljaju u odnosu na ribolovne resurse u regulatornom području.

Članak 29.

Postupak u slučaju prekršaja

1. Ako inspektori ustanove da postoje opravdani razlozi za uvjerenje da se ribarsko povilo bavi nekom aktivnošću koja je protivna mjerama očuvanja i upravljanja koje je usvojio NEAFC, oni:

(a) bilježe prekršaj u izvješću navedenom u članku 19. stavku 2., članku 20. stavku 9. ili članku 27.;

(b) poduzimaju sve potrebne mjere za osiguravanje sigurnosti i kontinuiteta dokaza. Identifikacijsku oznaku treba na siguran način pričvrstiti na bilo koji dio ribolovnog alata za koji se inspektoru čini da se koristi ili da se koristio u kršenju primjenjivih mjera;

(c) pokušavaju odmah obavijestiti inspektora ili imenovano nadležno tijelo države zastave o pregledanom ribarskom plovilu;

(d) odmah prosljeđuju izvješće o inspekcijskom pregledu Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje.

2. Država članica koja provodi inspekciju obavješćuje pisanim putem o detaljima prekršaja imenovano nadležno tijelo države zastave pregledanog plovila i Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje i, kad god je moguće, to čini tijekom prvog sljedećeg radnog dana od početka inspekcija.

3. Država članica koja provodi inspekciju bez odlaganja dostavlja izvornik izvješća o nadzoru ili izvješća o inspekcijskom pregledu sa popratnom dokumentacijom nadležnim tijelima države zastave pregledanog ribarskog plovila, a presliku Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje, koja presliku prosljeđuje tajniku NEAFC-a.

Članak 30.

Nastavno postupanje u slučaju prekršaja

1. Ako je državu članicu obavijestila druga ugovorna stranka ili druga država članica o prekršaju koje je počinilo ribarsko plovilo koje plovi pod njezinom zastavom, ona odmah poduzima mjere u skladu sa svojim nacionalnim pravom kako bi dobila i preispitala dokaze o prekršaju i provela sve daljnje istrage potrebne za nastavno postupanje u vezi prekršaja i, kad god je moguće, pregledala dotično ribarsko plovilo.

2. Države članice imenuju nadležna tijela koja će primati dokaze o prekršaju i obavješćuju Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje o adresi tih nadležnih tijela i o svim promjenama tih informacija. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje nakon toga prosljeđuju te informacije tajniku NEAFC-a.

Članak 31.

Teški prekršaji

Za potrebe ove Uredbe, sljedeći prekršaji se smatraju teškima:

(a) ribolov bez valjanog odobrenja koje je izdala država zastave;

(b) ribolov bez kvote ili nakon iscrpljenja kvote;

(c) upotreba zabranjenog ribolovnog alata;

(d) ozbiljno pogrešno evidentiranje ulova;

(e) ponavljanje neusklađenosti s člancima 9. ili 11.;

(f) iskrcaj ili prekrcaj u luci koja nije određena u skladu s člankom 23.;

(g) neusklađenosti s člankom 24.;

(h) iskrcaj ili prekrcaj bez odobrenja države luke kako je navedeno u članku 25.;

(i) sprečavanje inspektora u obavljanju njegovih dužnosti;

(j) usmjereni ribolov stoka za koji vrijedi moratorij ili za koji je ribolov zabranjen;

(k) krivotvorenje ili prikrivanje oznaka, identiteta ili registracije ribarskog plovila;

(l) prikrivanje, neovlašteno mijenjanje ili uništavanje dokaza koji se odnose na istragu;

(m) višekratni prekršaji koji zajedno predstavljaju ozbiljno nepoštovanje mjera očuvanja i upravljanja;

(n) obavljanje djelatnosti prekrcaja ili zajedničkih ribolovnih djelatnosti s plovilima neugovorne stranke kojima NEAFC nije dodijelio status surađujuće neugovorne stranke;

(o) dostavljanje zaliha, goriva ili drugih usluga plovilima koja su uvrštena na popis naveden u članku 44.

Članak 32.

Nastavno postupanje u slučaju teškog prekršaja

1. Ako inspektor ustanovi da postoje opravdani razlozi za uvjerenje da je ribarsko povilo počinilo teški prekršaji prema članku 31., taj inspektor o tom prekršaju odmah obavješćuje Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje, nadležna tijela države zastave pregledanog ribarskog plovila i državu ili države zastave plovila davatelja gdje se pregledano plovilo bavilo djelatnostima prekrcaja, u skladu s člankom 29. stavkom 3., i također dostavlja presliku tajniku NEAFC-a.

2. Kako bi se sačuvali dokazi inspektor poduzima sve potrebne mjere za osiguravanje sigurnosti i kontinuiteta dokaza, pri čemu svodi na najmanju moguću mjeru neprilike plovilu i uplitanje u njegovu djelatnost.

3. Inspektor ima pravo ostati na ribarskom plovilu koliko je potrebno za davanje informacija o prekršaju propisno ovlaštenom inspektoru iz članka 33. ili dok ne primi odgovor od države zastave koja od njega zahtijeva napuštanje ribarskog plovila.

Članak 33.

Nastavno postupanje u slučaju teškog prekršaja od strane ribarskih plovila EU-a

1. Države članice zastave odgovaraju na obavijest iz članka 32. stavka 1. bez odlaganja i osiguravaju da dotično ribarsko plovilo u roku od 72 sata pregleda inspektor koji je propisno ovlašten u vezi s prekršajem. Propisno ovlašteni inspektor ukrcava se na dotično ribarsko plovilo i provjerava dokaze o navodnom prekršaju kojeg je utvrdio inspektor i prosljeđuje rezultate provjere što je prije moguće nadležnim tijelima u državi članici zastave i Komisiji ili tijelu kojeg Komisija imenuje.

2. Nakon obavijesti o rezultatima provjere navedene u stavku 1., države članice zastave, ako to utemeljuju dokazi, zahtijevaju od ribarskog plovila da se odmah, i u svakom slučaju u roku od 24 sata, uputi u luku koju odredi ta država članica zastave, na temeljitu inspekciju u njezinoj nadležnosti.

3. Država članica zastave može ovlastiti državu koja obavlja inspekciju da bez odlaganja privede ribarsko plovilo u luku koju odredi država članica zastave.

4. Ako ribarsko plovilo nije pozvano u luku, država članica zastave mora pravodobno dati propisno obrazloženje Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje i državi koja obavlja inspekciju. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje prosljeđuje to obrazloženje tajniku NEAFC-a.

5. Ako se od ribarskog plovila zahtijeva da se uputi u luku na temeljiti inspekcijski pregled u skladu sa stavcima 2. ili 3., inspektor NEAFC-a iz druge ugovorne stranke se može, podložno suglasnosti države članice zastave ribarskog plovila, ukrcati i ostati na ribarskom plovilu dok ono uplovljava u luku i može biti prisutan tijekom inspekcije ribarskog plovila u luci.

6. Države članice zastave odmah obavješćuju Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje o ishodu temeljite inspekcije i o mjerama koje su donijele zbog prekršaja.

7. Detaljna pravila za primjenu ovog članka određuju se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 34.

Izvješćivanje i nastavno postupanje u slučaju prekršaja

1. Države članice do 15. veljače svake godine izvješćuju Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje o statusu postupaka koji se odnose na kršenja mjera o očuvanju i upravljanju koje je donio NEAFC, a koja su počinjena tijekom prethodne kalendarske godine. Prekršaji se i dalje navode u svakom narednom izvješću sve dok postupci nisu dovršeni u skladu s odgovarajućim odredbama nacionalnog prava. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje prosljeđuje izvješća tajniku NEAFC-a prije 1. ožujka iste godine.

2. U izvješću iz stavka 1. navodi se trenutačni status postupka, a posebno je li postupak u tijeku, u žalbenom postupku ili u istražnom postupku. U izvješću se potanko opisuju sve uvedene sankcije, pri čemu se posebno navodi visina novčanih kazni, vrijednost zaplijenjene ribe i/ili alata i sva pismena upozorenja koja su izdana, a ako nisu poduzete nikakve mjere, u izvješću se trebaju navesti razlozi za to.

Članak 35.

Postupanje s izvješćima o inspekcijskom pregledu

Ne dovodeći u pitanje članak 77. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 države članice surađuju jedna s drugom i s drugim ugovornim strankama kako bi olakšale sudske ili druge postupke koji proizlaze iz izvješća koje je dostavio inspektor u okviru sustava, podložno pravilima kojima se uređuje prihvatljivost dokaza u domaćim sudskim ili drugim sustavima.

Članak 36.

Izvješća o nadzornim i inspekcijskim aktivnostima

1. Svaka država članica izvješćuje Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje do 15. veljače svake godine za prethodnu kalendarsku godinu, o:

(a) broju inspekcija koje je provela na temelju članaka 19., 20. i 26., navodeći broj inspekcijskih pregleda na plovilima svake ugovorne stranke i, ako je počinjen prekršaj, datum i lokaciju inspekcije pojedinačnog dotičnog plovila i prirodu prekršaja;

(b) broju sati letenja i broju dana na moru prilikom patrola NEAFC-a, broj uočavanja plovila i ugovornih stranaka i neugovornih stranaka, i popis pojedinačnih plovila za koje je ispunjeno izvješće o nadzoru.

2. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje sastavlja izvješće Unije na temelju izvješća država članica. Izvješće Unije dostavlja se tajniku NEAFC-a do 1. ožujka svake godine.

POGLAVLJE VI.

MJERE ZA PROMICANJE USKLAĐENOSTI OD STRANE RIBARSKIH PLOVILA NEUGOVORNIH STRANAKA

Članak 37.

Područje primjene

1. Ovo se poglavlje primjenjuje na ribarska plovila neugovornih strana koja se koriste ili su namijenjena za korištenje za ribolovne aktivnosti koje se provode u odnosu na ribolovne resurse u području Konvencije.

2. Ovo Poglavlje ne dovodi u pitanje Uredbu (EZ) br. 1224/2009 i Uredbu (EZ) br. 1005/2008.

Članak 38.

Uočavanja i identifikacija plovila neugovorne stranke

1. Države članice bez odlaganja Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje dostavljaju sve informacije u vezi s plovilima neugovorne stranke koja su uočile ilI na drugi način identificirale da obavljaju ribolovne aktivnosti u području Konvencije. Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje odmah izvješćuje tajnika NEAFC-a i sve druge države članice o svakom izvješću o uočavanju koje primi.

2. Država članica koja je uočila plovilo neugovorne stranke nastoji bez odlaganja obavijestiti to plovilo da je uočeno ili na drugi način identificirano da obavlja ribolovne aktivnosti u području Konvencije i da se slijedom toga pretpostavlja, osim ako je NEAFC njegovoj državi zastave dodijelio status surađujuće neugovorne stranke, da ne poštuje mjere o očuvanju i upravljanju NEAFC-a.

3. U slučaju da je plovilo neugovorne stranke uočeno ili na drugi način identificirano da obavlja djelatnosti prekrcaja, pretpostavka o nepoštovanju mjera o očuvanju i upravljanju NEAFC-a se primjenjuje na svako drugo plovilo neugovorne stranke koje je identificirano da je s njim obavljalo te djelatnosti.

Članak 39.

Inspekcijski pregledi na moru

1. Inspektori NEAFC-a traže dopuštenje za ukrcavanje i inspekcijski pregled plovila neugovorne stranke koje je ugovorna stranka uočila ili na drugi način identificirala da se bave ribolovnim aktivnostima u području Konvencije. Ako zapovjednik pristane na ukrcavanje i inspekcijski pregled plovila, inspekcijski pregled se dokumentira ispunjavanjem izvješća o inspekcijskom pregledu, kako je navedeno u članku 20. stavku 9.

2. Inspektori NEAFC-a bez odlaganja dostavljaju presliku izvješća o inspekcijskom pregledu Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje, tajniku NEAFC-a i zapovjedniku plovila neugovorne stranke. Ako je to opravdano dokazima iz tog izvješća, država članica može poduzeti djelovanja kako je primjereno u skladu s međunarodnim pravom. Države članice se potiču da ispitaju jesu li njihove nacionalne mjere prikladne za izvršavanje nadležnosti nad takvim plovilima.

3. Ako zapovjednik ne pristane na ukrcavanje i inspekcijski pregled njegovog plovila ili ne ispuni bilo koju od obveza utvrđenih člankom 21. stavcima od (a) do (d), pretpostavlja se da je plovilo obavljalo nezakonite, neprijavljene i neregulirane ribolovne aktivnosti („aktivnosti NNN”). Inspektor NEAFC-a bez odgode o tome obavješćuje Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje. Potom Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje odmah o tome obavješćuje tajnika NEAFC-a.

Članak 40.

Ulazak u luku

1. Zapovjednik ribarskog plovila neugovorne stranke može uploviti jedino u luku koja je određena u skladu s člankom 23. Zapovjednik koji namjerava uploviti u luku države članice obavješćuje nadležna tijela države članice luke u skladu s odredbama članka 24. Dotična država članica luke prosljeđuje tu informaciju bez odlaganja državi zastave plovila i Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje. Potom Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje prosljeđuju tu informaciju tajniku NEAFC-a.

2. Država članica luke zabranjuje ulazak u svoje luke plovilima koja nisu dala potrebnu prethodnu obavijest o ulasku u luku kako je navedeno u članku 24.

Članak 41.

Inspekcijski pregledi u luci

1. Države članice osiguravaju da se pregledaju sva plovila neugovorne stranke koja ulaze u jednu o njihovih luka. Plovilo ne smije iskrcati ili prekrcati ribu sve dok nije dovršen inspekcijski pregled. Svaki inspekcijski pregled se dokumentira ispunjavanjem izvješća o inspekcijskom pregledu kako je predviđeno člankom 27. Ako zapovjednik plovila nije ispunio neku od obveza utvrđenu člankom 21. stavcima od (a) do (d), pretpostavlja se da je plovilo obavljalo aktivnosti NNN.

2. Informacije o rezultatima svih inspekcijskih pregleda plovila neugovornih stranaka provedenih u lukama država članica i s time povezano daljnje djelovanje odmah se prosljeđuju Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje, koja te informacije prosljeđuju tajniku NEAFC-a.

Članak 42.

Iskrcaj i prekrcaj

1. Iskrcaj i prekrcaj mogu početi tek nakon što su nadležna tijela države luke izdala odobrenje.

2. Iskrcaj i prekrcaj s plovila neugovorne stranke koje je pregledano u skladu s člankom 41. zabranjeni su u lukama i vodama svih država članica ako je tim inspekcijskim pregledom otkriveno da su na plovilu vrste za koje vrijede preporuke određene prema Konvenciji, osim ako zapovjednik plovila pruži zadovoljavajuće dokaze nadležnim tijelima koji dokazuju da je riba ulovljena izvan regulatornog područja ili u skladu sa svim odgovarajućim preporukama određenim prema Konvenciji.

3. Plovilu se ne izdaje odobrenje za iskrcaj i prekrcaj ako država zastave tog plovila ili država ili države zastave plovila davatelja, ako je plovilo obavljalo djelatnosti prekrcaja, ne podnese potvrdu iz članka 25.

4. Nadalje, iskrcaj i prekrcaj se zabranjuju ako zapovjednik plovila nije ispunio neku od obveza utvrđenih člankom 21. stavcima od (a) do (d).

Članak 43.

Izvješća o aktivnostima neugovornih stranaka

1. Svaka država članica izvješćuje Komisiju ili tijelo koje Komisija imenuje do 15. veljače svake godine za prethodnu kalendarsku godinu o:

(a) broju inspekcijskih pregleda plovila neugovornih stranaka koje je provela u okviru ovog sustava na moru ili u svojim lukama, imenima pregledanih plovila i njihovih pripadajućih država zastave, datumima inspekcijskih pregleda i imenima luka u kojima su provedeni inspekcijski pregledi te o rezultatima tih inspekcijskih pregleda; i

(b) ako se ribe iskrcavaju ili prekrcavaju nakon inspekcijskog pregleda u skladu s ovim sustavom, dokazima pruženim u skladu s člankom 42.

2. Osim izvješća o nadzoru i informacija o inspekcijskim pregledima, države članice mogu u bilo koje vrijeme dostaviti Komisiji ili tijelu koje Komisija imenuje sve dodatne informacije koje bi mogle biti bitne za identifikaciju plovila neugovorne stranke koja bi mogla obavljati aktivnosti NNN u području Konvencije.

3. Na temelju tih informacija Komisija ili tijelo koje Komisija imenuje dostavlja skupno izvješće o aktivnostima neugovornih stranaka tajniku NEAFC-a do 1. ožujka svake godine.

Članak 44.

Plovila koja obavljaju aktivnosti NNN

1. Države članice osiguravaju da plovila koja su uvrštena u privremeni popis plovila koja obavljaju aktivnosti NNN koji je sastavio NEAFC (popis „A”):

(a) su pregledana u skladu s odredbama članka 41. kada ulaze u njihove luke;

(b) nemaju odobrenje za iskrcaj ili prekrcaj u svojim lukama ili vodama pod njihovom nadležnošću;

(c) ne dobivaju pomoć od ribarskih plovila, pratećih plovila, plovila za opskrbu gorivom, matičnih plovila i teretnih plovila koja plove pod njihovom zastavom, niti da im se dopusti sudjelovati u bilo kojoj djelatnosti prekrcaja ili zajedničkoj ribolovnoj djelatnosti s takvim plovilima;

(d) im se ne isporučuju zalihe, gorivo ili druge usluge.

2. Odredbe utvrđene stavkom 1. točkama (b) i (d) ne primjenjuju se na plovila koja su uvrštena u popis „A” ako je NEAFC-u preporučeno da se dotično plovilo ukloni s popisa”A”.

POGLAVLJE VII.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 45.

Povjerljivost

1. Osim obveza utvrđenih u člancima 112. i 113. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 države članice osiguravaju povjerljivo postupanje s elektroničkim izvješćima i porukama koje upućuju i primaju od tajnika NEAFC-a u skladu s člancima 11. i 12. i člankom 19. stavkom 1.

2. Detaljna pravila za provedbu ovog članka određuju se u skladu s člankom 50. stavkom 2.

Članak 46.

Delegiranje ovlasti

1. Komisija može putem delegiranih akata u skladu s člankom 47. i pod uvjetima iz članaka 48. i 49. usvojiti detaljna pravila za primjenu članka 25., kao i popis ribolovnih resursa naveden u članku 10. stavku 1. i detaljna pravila o postupcima obavješćivanja i otkazivanja, uključujući rokove, kako je navedeno u članku 24. stavku 4. drugom podstavku.

2. Prilikom usvajanja tih delegiranih akata Komisija djeluje u skladu s odredbama ove Uredbe.

Članak 47.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz članka 46. dodjeljuju se Komisiji za razdoblje od 3 godine od 1. siječnja 2011. Komisija izrađuje izvješće u vezi s delegiranim ovlastima najmanje 6 mjeseci prije kraja trogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti se automatski produljuje za jednako dugo razdoblje, osim u slučaju opoziva od strane Europskog parlamenta ili Vijeća u skladu s člankom 48.

2. Komisija čim donese delegirani akt o njemu istodobno obavješćuje Europski parlament i Vijeće.

3. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji pod uvjetima utvrđenim u člancima 48. i 49.

Članak 48.

Opoziv delegiranja ovlasti

1. Delegiranje ovlasti iz članka 46. Europski parlament ili Vijeće mogu opozvati u bilo kojem trenutku.

2. Institucija koja je započela unutarnji postupak za odlučivanje o tome treba li opozvati delegirati ovlasti nastoji o tome obavijestiti drugu instituciju i Komisiju u razumnom roku prije konačne odluke, navodeći delegirane ovlasti koje bi mogle biti podložne opozivu i moguće razloge za opoziv.

3. Odlukom o opozivu prestaje vrijediti delegiranje ovlasti navedeno u toj odluci. Ona stupa na snagu odmah ili od kasnijeg dana utvrđenog u toj odluci. Nema utjecaj na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi. Objavljuje se u *Službenom listu Europske Unije*.

Članak 49.

Prigovori na delegirane akte

1. Europski parlament ili Vijeće mogu uložiti prigovor na delegirani akt u roku od 2 mjeseca od dana obavijesti.

To se razdoblje na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća može produljiti za 2 mjeseca.

2. Ako po isteku tog razdoblja ni Europski parlament niti Vijeće nisu uložili prigovor na delegirani akt, on se objavljuje u *Službenom listu Europske unije* i stupa na snagu na dan koji je u njemu naveden.

Delegirani akt se može objaviti u *Službenom listu Europske unije* i stupiti na snagu prije isteka tog razdoblja ako su Europski parlament i Vijeće oboje obavijestili Komisiju o tome da ne namjeravaju uložiti prigovore.

3. Ako Europski parlament ili Vijeće uloži prigovor na delegirani akt, on ne stupa na snagu. Institucija koja ulaže prigovor navodi razloge za ulaganje prigovora na delegirani akt.

Članak 50.

Provedba

1. Komisiji pomaže Upravni odbor za ribarstvo i akvakulturu.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ. Razdoblje navedeno u članku 4. stavku 3. Odluke 1999/468/EZ određuje se na 3 mjeseca.

Članak 51.

Postupak za izmjenu

U mjeri u kojoj je to potrebno, kako bi se u pravo Unije uvrstile izmjene postojećih odredbi sustava koje postaju obvezujuće za Uniju Komisija može izmijeniti odredbe ove Uredbe putem delegiranih akata u skladu s člankom 47. i pod uvjetima utvrđenim u člancima 48. i 49. koje se odnose na:

(a) sudjelovanje ugovornih stranaka u ribarstvu u regulatornom području kako je navedeno u članku 5.;

(b) uklanjanje i odstranjivanje pričvršćenog alata te vraćanje izgubljenog alata kako je navedeno u člancima 6. i 7.;

(c) upotrebu VMS-a kako je navedeno u članku 11.;

(d) suradnju i priopćavanje informacija tajniku NEAFC-a kako je navedeno u članku 12.;

(e) zahtjeve za odvojeno držanje i označivanje zamrznutih ribolovnih resursa kako je navedeno u člancima 14. i 15.;

(f) dodjeljivanje inspektora NEAFC-a kako je navedeno u članku 16.;

(g) mjere za promicanje usklađenosti sa sustavom od strane ribarskih plovila neugovornih stranaka u skladu s Poglavljem VI.;

(h) popis reguliranih resursa utvrđenih u Prilogu.

Prilikom donošenja takvih delegiranih akata Komisija djeluje u skladu s odredbama ove Uredbe.

Članak 52.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 2791/1999 ovim se stavlja izvan snage.

Članak 53.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu na sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 15. prosinca 2010.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*
J. BUZEK	O. CHASTEL

PRILOG

REGULIRANI RESURSI

A) **Pelagične i oceanske vrste**

Stok (uobičajeni naziv)	Oznaka FAO	Znanstveni naziv	ICES potpodručja i divizije
Dubokomorski bodečnjak	REB	*Sebastes mentella*	I, II, V, XII, XIV
Norveška haringa (Atlantska haringa)	HER	*Clupea harengus*	I, II
Ugotica pučinka	WHB	*Micromesistius poutassou*	IIa, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Skuša	MAC	*Scomber scombrus*	IIa, IV, V, VI, VII, XII
Bakalar koljak	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*	VIb

B) **Dubokomorske vrste**

Stok (uobičajeni naziv)	Oznaka FAO	Znanstveni naziv	ICES potpodručja
Bairdijeva glatkoglavka	ALC	*Alepocephalus bairdii*	I do XIV
Rissova glatkoglavka	PHO	*Alepocephalus rostratus*	I do XIV
Plava antimora (plavi oslić)	ANT	*Antimora rostrata*	I do XIV
Crni zmijičnjak	BSF	*Aphanopus carbo*	I do XIV
Islandska morska mačka iz roda *Apristurus*	API	*Apristurus spp.*	I do XIV
Veliki srebrnjak	ARG	*Argentina silus*	I do XIV
Ribe roda *Beryx*	ALF	*Beryx spp.*	I do XIV
Kljovan	USK	*Brosme brosme*	I do XIV
Kostelj dubinac	GUP	*Centrophorus granulosus*	I do XIV
Listoljuskavi morski pas	GUQ	*Centrophorus squamosus*	I do XIV
Crni morski pas	CFB	*Centroscyllium fabricii*	I do XIV
Kostelj portugalski	CYO	*Centroscymnus coelolepis*	I do XIV
Dugonosi baršunasti kostelj	CYP	*Centroscymnus crepidater*	I do XIV
Dubokomorska crvena rakovica	KEF	*Chaceon (Geryon) affinis*	I do XIV
Čudnovati morski štakor	CMO	*Chimaera monstrosa*	I do XIV
Naborani morski pas	HXC	*Chlamydoselachus anguineus*	I do XIV
Ugor	COE	*Conger conger*	I do XIV
Tuponosi grenadir	RNG	*Coryphaenoides rupestris*	I do XIV
Drkovna	SCK	*Dalatias licha*	I do XIV
Kljunasti morski pas	DCA	*Deania calceus*	I do XIV

Stok (uobičajeni naziv)	Oznaka FAO	Znanstveni naziv	ICES potpodručja
Veleokan crni	EPI	*Epigonus telescopus*	I do XIV
Veliki kostelj	SHL	*Etmopterus princeps*	I do XIV
Kostelj crnac	SHL	*Etmopterus spinax*	I do XIV
Crnousta morska mačka	SHO	*Galeus melastomus*	I do XIV
Morska mačka vrste *Galeus murinus*	GAM	*Galeus murinus*	I do XIV
Jauk veliki	BRF	*Helicolenus dactylopterus*	I do XIV
Pas glavonja	SBL	*Hexanchus griseus*	I do XIV
Atlantski zrcalar	ORY	*Hoplostethus atlanticus*	I do XIV
Sredozemni zrcalar	HPR	*Hoplostethus mediterraneus*	I do XIV
Velikooki morski štakor	CYH	*Hydrolagus mirabilis*	I do XIV
Zmijičnjak repaš	SFS	*Lepidopus caudatus*	I do XIV
Esmarkova ogorčica	ELP	*Lycodes esmarkii*	I do XIV
Grenadir	RHG	*Macrourus berglax*	I do XIV
Manjić morski	BLI	*Molva dypterygia*	I do XIV
Manjić	LIN	*Molva molva*	I do XIV
Mora	RIB	*Mora moro*	I do XIV
Morski pas vrste *Oxynotus paradoxus*	OXN	*Oxynotus paradoxus*	I do XIV
Arbun velikog oka	SBR	*Pagellus bogaraveo*	I do XIV
Tabinje	GFB	*Phycis spp.*	I do XIV
Američka kirnja glavulja	WRF	*Polyprion americanus*	I do XIV
Okrugla raža	RJY	*Raja fyllae*	I do XIV
Arktička raža	RJG	*Raja hyperborea*	I to XIV
Norveška raža	JAD	*Raja nidarosiensis*	I do XIV
Grenlandska morska ploča	GHL	*Rheinhardtius hippoglossoides*	I do XIV
Oštronosi morski štakor	RCT	*Rhinochimaera atlantica*	I do XIV
Morski pas vrste *Scymnodon ringens*	SYR	*Scymnodon ringens*	I do XIV
Crveni okun	SFV	*Sebastes viviparus*	I do XIV
Grenlandski morski pas	GSK	*Somniosus microcephalus*	I do XIV
Hrapavi okun	TJX	*Trachyscorpia cristulata*	I do XIV

Dodatak

Izjave o članku 51.

„Europski parlament, Vijeće i Komisija napominju da svaka od odredbi koje nisu ključne osnovnog zakonodavnog akta, koje su sada navedene u članku 51. Uredbe (delegiranje ovlasti), može postati u svakom trenutku u budućnosti značajan element postojećeg sustava kontrole NEAFC-a s političkog stajališta, u kojem slučaju Europski parlament, Vijeće i Komisija podsjećaju da bilo koji od zakonodavaca, Vijeće ili Europski parlament, mogu odmah izvršiti pravo na prigovor nacrtu delegiranog akta Komisije ili pravo na opoziv delegiranih ovlasti kako je predviđeno u članku 48. i članku 49. Uredbe."

„Vijeće i Parlament suglasni su da uvrštenje bilo koje odredbe sustava kontrole NEAFC-a u ovu Uredbu kao elementa koji nije ključan, koje su sada navedene u članku 51., ne podrazumijeva samo po sebi da će zakonodavci automatski smatrati te odredbe kao one koje nisu ključne u bilo kojoj budućoj uredbi."

„Europski parlament, Vijeće i Komisija izjavljuju da odredbe ove Uredbe ne dovode u pitanje mogući budući položaj institucija u vezi s provedbom članka 290. UFEU-a ili pojedinačnih zakonodavnih akata koji sadrže takve odredbe."